

INSTANT V150.50

INSTANT V150.40

INSTANT V150.30

INSTANT V150.20



MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCTION MANUAL	MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUEL D'INSTRUCTIONS	HANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES	INSTRUKCJA OBSŁUGI
BEDIENUNGSANLEITUNG	BRUKSANVISNING

IT - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN** - Read the safety warnings carefully before use | **FR** - Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES** - Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE** - Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT** - Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **PL** - Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **NL** - Lees de veiligheidsaanschuwingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **SE** - Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen.

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO
REGISTREER UW EIGEN PRODUCT
ZAREJSTRUJ SWÓJ PRODUKT
REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT
www.politi.com



POLTI VAPORELLA INSTANT VI50.50

POLTI VAPORELLA INSTANT VI50.40

POLTI VAPORELLA INSTANT VI50.30

POLTI VAPORELLA INSTANT VI50.20



1 FILTRO ANTICALCARE INCLUSO

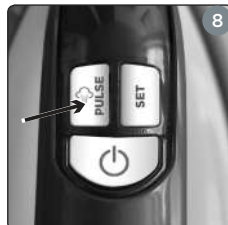
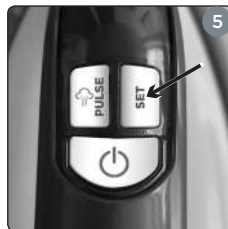
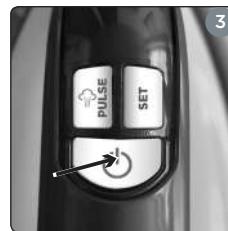
- 1 LIMESCALE FILTER INCLUDED
- 1 FILTRE ANTI-CALCAIRE INCLUS
- 1 FILTRO ANTICAL INCLUIDO
- 1 KALKFILTER INBEGRIFFEN
- 1 FILTRO ANTICALCÁRIO INCLUIDO
- 1 FILTR ANTYWAPIENNY W ZESTAWIE
- 1 ANTI-KALKFILTER INBEGREPEN
- 1 AVKALKKNINGSFILTER INGÅR

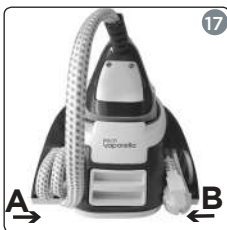


ONLY FOR MODELS VI50.50/VI50.40

1 RICAMBIO FILTRO ANTICALCARE

- 1 REPLACEMENT ANTI-CALC FILTER
- 1 FILTRE ANTICALCAIRE DE RECHANGE
- 1 RECAMBIO FILTRO ANTI CAL
- 1 ERSATZ-KALKFILTER
- 1 FILTRO ANTI-CALCÁRIO DE SUBSTITUIÇÃO
- 1 ZAPASOWY FILTR ANTYWAPIENNY
- 1 VERVANGING ANTI-KALKFILTER
- 1 AVKALKKNINGSFILTER SOM RESERVEDEL





OPTIONAL

FPAS0001



POLTI VAPORELLA ASSE DA STIRO
 POLTI VAPORELLA IRONING BOARD
 POLTI VAPORELLA TABLE DE REPASSAGE
 POLTI VAPORELLA TABLA DE PLANCHADO
 POLTI VAPORELLA BÜGELTISCH
 POLTI VAPORELLA TÁBUA DE ENGOMAR
 DESKA DO PRASOWANIA POLTI VAPORELLA
 STRIJKPLANK POLTI VAPORELLA
 STRYKBRÁDA POLTI VAPORELLA

FPAS0044



POLTI VAPORELLA ASSE DA STIRO ESSENTIAL
 POLTI VAPORELLA IRONING BOARD ESSENTIAL
 POLTI VAPORELLA TABLE DE REPASSAGE ESSENTIAL
 POLTI VAPORELLA TABLA DE PLANCHADO ESSENTIAL
 POLTI VAPORELLA BÜGELTISCH ESSENTIAL
 POLTI VAPORELLA TÁBUA DE ENGOMAR ESSENTIAL
 DESKA DO PRASOWANIA POLTI VAPORELLA ESSENTIAL
 STRIJKPLANK POLTI VAPORELLA ESSENTIAL
 STRYKBRÁDA POLTI VAPORELLA ESSENTIAL

PAEU0202



TELO UNIVERSALE	COBERTURA UNIVERSAL
UNIVERSAL CLOTH	POKROWIEC UNIWERSALNY
HOUSSE UNIVERSELLE	UNIVERSELE OVERTREK
FUNDA UNIVERSAL	UNIVERSALÖVERDRAG
UNIVERSAL-BÜGELTISCHBEZUG	

PAEU0339



TELO XL PER POLTI VAPORELLA ASSE DA STIRO TOP
 XL COVER FOR POLTI VAPORELLA IRONING BOARD TOP
 HOUSSE XL POUR POLTI VAPORELLA TABLE DE REPASSAGE TOP
 FUNDA XL PARA POLTI VAPORELLA TABLA DE PLANCHADO TOP
 XL-BÜGELTISCHBEZUG FÜR POLTI VAPORELLA BÜGELTISCH TOP
 COBERTURA XL PARA TÁBUA VAPORELLA TOP
 POKROWIEC XL NA DESKĘ DO PRASOWANIA POLTI VAPORELLA TOP
 XL OVERTREK VOOR STRIJKPLANK POLTI VAPORELLA TOP
 XL-ÖVERDRAG FÖR STRYKBRÁDA POLTI VAPORELLA TOP

PAEU0404



KIT 2 FILTRI ANTI-CALCARE	KIT 2 FILTROS ANTICALCÁRIO
KIT OF 2 LIMESCALE FILTERS	ZESTAW 2 FILTRÓW ANTYWAPIENNYCH
KIT 2 FILTRES ANTI-CALCAIRE	SET VAN 2 ANTI-KALKFILTERS
KIT 2 FILTROS ANTICAL	SATS MED 2 AVKALKNINGSFILTER
SET 2 KALKFILTER	

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici, nei Centri Assistenza autorizzati e sul sito www.polti.com.

The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers, an Authorised Polti Service Centre or online at www.polti.com.

Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers, auprès d'un SAV agréé ou sur le site www.polti.com.

Los accesorios opcionales están a la venta en las mejores tiendas de electrodomésticos, centros de asistencia autorizados o en la página web www.polti.com.

Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften, bei den autorisierten Kundendienstcentern oder auf www.polti.com erhältlich.

Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos, um dos Centros de Assistência Autorizados ou no site www.polti.com.

Opcjonalne akcesoria można nabyć w najlepszych sklepach ze sprzętem AGD, autoryzowanych serwisach oraz na stronie internetowej www.polti.com.

De optionele toebehoren zijn verkrijgbaar bij de betere winkels voor huishoudapparaten, erkende servicecentra en op de website www.polti.com.

Extra tillbehör finns att köpa i de bästa vitvarubutikerna, hos auktoriserade servicecenter och på webbplatsen www.polti.com.

BENVENUTO NEL MONDO DI POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA INSTANT: LA PRIMA CON TECNOLOGIA INNOVATIVA INSTANT STEAM CHE CONSENTE AL VAPORE IN PRESSIONE DI USCIRE POTENTE E IMMEDIATO, PER UNA STIRATURA EFFICACE E VELOCE.



ACCESSORI PER TUTTE LE ESIGENZE

Visitando il nostro sito **www.polti.com** e nei migliori negozi di elettrodomestici troverai una vasta gamma di accessori per potenziare le prestazioni e la praticità d'uso del tuo apparecchio e rendere ancora più semplici e veloci le faccende domestiche.

Per verificare la compatibilità con il tuo apparecchio, cerca il codice PAEUXXXX / FPASXXXX accanto a ciascun accessorio riportato a pagina 4.

Se il codice dell'accessorio che desideri acquistare non è presente in questo manuale, ti invitiamo a contattare il nostro Servizio Clienti per avere maggiori informazioni.



REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Collegati al sito **www.polti.com** o chiama il Servizio Clienti Polti e registra il tuo prodotto. Potrai approfittare, nei paesi aderenti, di una speciale offerta di benvenuto e restare sempre aggiornato sulle ultime novità Polti, nonché acquistare gli accessori e il materiale di consumo.

Per registrare il tuo prodotto è necessario inserire, oltre ai dati personali, il numero di matricola (SN) che troverai sull'etichetta applicata sulla scatola e sull'apparecchio.

Per risparmiare tempo ed avere sempre a portata di mano il numero di matricola, riportalo nell'apposito spazio previsto sul retro di copertina di questo manuale.



CANALE UFFICIALE YOUTUBE

Vuoi saperne di più? Visita il nostro canale ufficiale: www.youtube.com/poltispa. Ti mostreremo l'efficacia della forza naturale ed ecologica del vapore sia nello stiro che nelle operazioni di pulizia, attraverso tantissimi video di Polti Vaporella e di tutti gli altri prodotti del mondo Polti.

Iscriviti al canale per restare sempre aggiornato sui nostri contenuti video!

USO CORRETTO DEL PRODOTTO

Polti Vaporella Instant è destinata all'uso domestico come ferro da stiro generatore di vapore con serbatoio separato secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle; in caso di smarrimento è possibile consultare e/o scaricare questo manuale dal sito web www.polti.com.

POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre modifiche estetiche, tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso. Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. Pertanto Polti Vaporella Instant può contenere già dell'acqua residua nel serbatoio.

L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

QUALE ACQUA UTILIZZARE

Polti Vaporella Instant è stata progettata per funzionare con normale acqua di rubinetto con una durezza media compresa tra 8° e 20° f. Se l'acqua di rubinetto contiene molto calcare utilizzare una miscela composta al 50% di acqua di rubinetto e 50% di acqua demineralizzata reperibile in commercio.

Avviso: informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.

Sostituire periodicamente il filtro anticalcare come riportato nel capitolo 8.

Non utilizzare acqua distillata, acqua piovana o acqua contenente additivi (come ad esempio amido, profumo) o acqua prodotta da altri elettrodomestici, da addolcitori e caraffe filtranti.

Non introdurre sostanze chimiche, naturali, detergenti, disincrostanti, ecc..

1. PREPARAZIONE ALL'USO

Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio, verificando il contenuto e l'integrità del prodotto.



Posizionare Polti Vaporella Instant su una superficie stabile, piana e resistente al calore. Riempire il serbatoio con acqua (1) fino a raggiungere l'indicazione MAX presente sul serbatoio stesso.

Non aggiungere altre sostanze o additivi nel serbatoio.

Questa operazione deve essere sempre eseguita con il cavo di alimentazione

scollagato dalla rete elettrica.


Sbloccare il ferro (16), inserire la spina del cavo in una presa di corrente idonea (2), dotata di collegamento a terra e assicurarsi di aver svolto completamente i cavi.


Per accendere l'apparecchio premere il tasto con il simbolo  sul manico del ferro (3): la spia  lampeggerà (4).


2. MODALITÀ DI STIRATURA


ATTENZIONE: Prima di stirare un capo è sempre necessario verificare i simboli sull'etichetta.

Polti Vaporella Instant ha un ferro intelligente la cui temperatura è adatta per stirare tutti i tipi di tessuto e ha inoltre 4 impostazioni selezionabili attraverso il tasto **SET** (5):

FUNZIONE A SECCO  - Per stirare tessuti naturali come la seta e la lana che potrebbero essere danneggiati dal vapore (6A).

FUNZIONE ECO  - Permette di stirare risparmiando energia ed acqua e avere prestazioni ottimali anche sui tessuti più resistenti (cotone/jeans/lino) (6B).

FUNZIONE MEDIA  - Per stirare con facilità tutti i tipi di tessuti (6C).

FUNZIONE MAX  - Per stirare con facilità anche i tessuti più pesanti (6D).

Premere il pulsante vapore sotto l'impugnatura del ferro (7) per attivare la fuoriuscita del vapore dai fori della piastra. Alla prima accensione dell'apparecchio o dopo che si è esaurita l'acqua nel serbatoio premere il pulsante vapore a lungo fino a che non uscirà il vapore. Procedere con la stiratura dei capi. Rilasciando il pulsante vapore (7), il flusso si interrompe.

Alla prima richiesta di vapore, può verificarsi la fuoriuscita di qualche goccia d'acqua dalla piastra, ciò è dovuto alla stabilizzazione termica. Si consiglia pertanto di non orientare il primo getto di vapore sul tessuto da stirare.


Il rumore che si avverte periodicamente durante l'uso è dovuto al sistema di ricarica dell'acqua.


ATTENZIONE: Non lasciare il ferro caldo su nessuna superficie. Polti Vaporella Instant ha un tappetino poggiaferro integrato con gommini antiscivolo ideati per resistere a temperature elevate.

3. FUNZIONE STEAM BOOST / COLPO DI VAPORE

Per una stiratura più semplice e veloce è possibile attivare la funzione STEAM BOOST / COLPO DI VAPORE facendo doppio clic sul pulsante vapore sotto l'impugnatura del ferro (7). Il potente colpo di vapore ti permetterà di velocizzare e migliorare la stiratura anche dei tessuti pesanti ed eliminare le pieghe più ostinate. Aspettare 10 secondi prima di ripetere questa funzione.

4. FUNZIONE STEAM PULSE

Per una stiratura più semplice e veloce è possibile attivare la funzione **STEAM PULSE - VAPORE INTERMITTENTE** premendo il tasto con simbolo  (8) sul manico del ferro. Il vapore intermittente penetra in profondità nei tessuti, velocizza e migliora la stiratura. In questa modalità il ferro inizierà ad alternare in automatico 1 secondo di erogazione vapore e 1 secondo di non emissione vapore.

Per disattivare la funzione, premere nuovamente il pulsante  o premere il pulsante vapore. Per riattivarla ripetere l'operazione descritta all'inizio.


ATTENZIONE: Non appoggiare il ferro sul tappetino con la funzione STEAM PULSE attivata.

5. STIRATURA VERTICALE

E' possibile usare il ferro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dai tessuti e/o per rinfrescare le fibre, eliminando eventuali odori residui.

Tenere il ferro in posizione verticale, premere il pulsante vapore sotto l'impugnatura del ferro (7) e se il tipo di tessuto lo permette, sfiorarlo leggermente con la piastra.

6. FUNZIONE AUTOSPEGNIMENTO

L'autospegnimento si attiva dopo 10 minuti di inutilizzo dell'apparecchio e viene visualizzato dall'accensione della spia  (9). Per riattivare l'apparecchio premere il pulsante vapore sotto l'impugnatura del ferro (7).

7. MANCANZA ACQUA


Il livello dell'acqua è sempre visibile dal serbatoio.

Quando l'acqua all'interno del serbatoio si esaurisce, smetterà di uscire il vapore. Per riprendere le operazioni basterà spegnere l'apparecchio e riempire il serbatoio con




acqua (1) fino a raggiungere l'indicazione MAX presente sul serbatoio stesso. Questa operazione deve essere sempre eseguita con il cavo di alimentazione scollegato dalla rete elettrica.

Premere il pulsante a lungo fino a che non verrà erogato vapore.

8. SOSTITUZIONE FILTRO ANTICALCARE

La sostituzione del filtro anticalcare viene segnalata dall'accensione della spia  sul display del ferro (10).

Per la sostituzione procedere nel seguente modo:

- Spegnere l'apparecchio premendo il tasto con il simbolo  (3) e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Rimuovere il filtro (11) e sostituirlo con uno nuovo e originale (12).
- Ricollegare la spina di alimentazione (2) alla rete elettrica.
- Accendere l'apparecchio premendo il tasto con il simbolo  (3).
- Tenere premuti contemporaneamente per 5 secondi i tasti  e **SET** (13) per attivare la funzione Reset che permette al sistema di riempire il nuovo filtro e poter continuare la operazione di stiro.

Sostituire il filtro ogni volta che la spia  si accende (10).

Continuare le operazioni di stiro rimandando la sostituzione del filtro compromette l'affidabilità e la durata del prodotto.

9. MANUTENZIONE GENERALE



Prima di effettuare qualunque operazione di manutenzione, staccare sempre la spina di alimentazione dalla rete elettrica assicurandosi che il prodotto si sia raffreddato.


Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno umido.

Non utilizzare detergenti di alcun tipo.

Pulire la piastra del ferro quando è completamente fredda con un panno umido o con una spugna non abrasiva.

10. RIMESSAGGIO

Posizionare il ferro sopra al tappetino, inserendo la parte posteriore (14) e poi la punta, bloccandola con l'apposito cursore di blocco  (15). Per sbloccare il ferro spostare il cursore  (16).

Spegnere l'apparecchio premendo il tasto con il simbolo  (3) e scollegarlo dalla rete elettrica. Inserire il cavo del ferro nell'alloggiamento a sinistra (17-A) e il cavo di alimentazione in quello a destra dell'apparecchio (17-B).

Prima di riporre l'apparecchio attendere il completo raffreddamento del prodotto.

WELCOME TO THE WORLD OF POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA INSTANT: THE FIRST MODEL WITH INNOVATIVE INSTANT STEAM TECHNOLOGY DISPENSING PRESSURISED STEAM IN A POWERFUL AND IMMEDIATE FLOW, FOR FAST AND EFFECTIVE IRONING.



ACCESSORIES FOR ALL YOUR NEEDS

Visiting our site www.polti.com or any of the top household appliance stores, you will find a vast range of accessories to enhance the performance and convenience of your appliance and make household tasks even simpler.

To check the compatibility of an accessory with your appliance, search the code PAEUXXXX / FPASXXXX listed next to each accessory on page 4.

If the accessory code you wish to buy is not listed in this manual, please contact our Customer Service team for more information.



REGISTER YOUR PRODUCT

Visit our website www.polti.com or call our Customer Services department to register your product. You can benefit from a special welcome offer, in participating countries, and keep up to date on all the latest Polti news, as well as buy accessories and consumables.

To register your product, in addition to your personal information, you must enter the serial number (SN) which you will find on the label, located on the box and on the appliance.

To save time and have your serial number to hand, write it in the space provided on the back cover of this manual.



OFFICIAL YOUTUBE CHANNEL

Do you want to know more? Visit our official channel: www.youtube.com/poltispa. We'll show you the natural power and ecological effectiveness of steam both for ironing and for cleaning, through many videos of Polti Vaporella and of all other products in Polti's world.

Sign up to the official channel to keep yourself updated about our video contents!

CORRECT USE OF THE PRODUCT

Polti Vaporella Instant is intended for domestic use as a steam iron, with separate tank in accordance with the descriptions and instructions contained in this manual. Please read these instructions carefully and keep them. If this manual is lost, it can be consulted and/or downloaded from the website www.polti.com.

POLTI S.p.A. reserves the right to make the aesthetic, technical and construction changes it deems necessary, without prior notice.

Before leaving our factory all our products are rigorously tested. Therefore, Polti Vaporella Instant may already contain some residual water in the tank.

Only usage as detailed in this instruction manual constitutes correct usage. Any other use may damage the appliance and invalidate the warranty.

WHICH WATER TO USE

This appliance has been designed to function with medium-hardness tap water between 8°F and 20°F. If the tap water is very hard, do not just use demineralised water but a mix composed of 50% tap water and 50% demineralised water which is widely available to purchase.

Warning: check the hardness of the water at the technical office at your local council or the local water supplier.

Periodically replace the limescale filter as shown in Chapter 8.

Never use distilled water, rain water or water containing additives (e.g. starch, perfumes), or water produced by other domestic appliances, by water softeners or filter jugs.

Do not add chemical, natural, detergent, or limescale removing substances, etc.

1. PREPARATION FOR USE

Remove the appliance from the packaging, checking that the product is intact and that all the parts are included.



Place **Polti Vaporella Instant** on a stable, flat, heat-resistant surface.

Fill the tank with water (1) up to the MAX line.

Do not add other substances or additives to the tank.

This step must always be carried out with the power cable disconnected from the mains.


Release the iron (16), insert the plug on the other end of the power cord into a suitable socket (2) with an earth connection and check that the cords are entirely unwound.


To switch on the appliance, press the key with the  symbol on the handle of the iron (3): the  light will flash (4).


2. IRONING MODE


WARNING: Before ironing a garment, always check the symbols on the label.

Polti Vaporella Instant has a smart plate with a temperature suitable for ironing all types of fabrics and also features four settings that can be selected using the **SET** key (5):

DRY MODE  - For ironing natural fabrics such as silk and wool that could be damaged by steam (6A).

ECO MODE  - Enables ironing while saving energy and water and with optimal performance even for more resistant fabrics (cotton, denim and linen) (6B).

MEDIUM MODE  - For easy ironing of all types of fabrics (6C).

MAX MODE  - For easy ironing even with heavier fabrics (6D).

Press the steam button under the grip on the iron (7) to activate dispensing steam from the holes on the plate. When first switched on and once the water runs out in the tank, press and hold the steam button until steam is dispensed. Start ironing. The flow stops when the steam button (7) is released.

When first using the steam, there may be some drops of water leaking out of the plate. This is due to thermal stabilization. It is recommended that the first jets of steam are not directed onto the fabric that needs ironing.


The sound emitted on your appliance during use is due to the water refilling system and is quite normal.


WARNING: Do not place the hot iron on any surface. Polti Vaporella Instant has a built-in iron rest with non-slip pads designed to resist high temperatures.

3. THE STEAM BOOST FUNCTION

The STEAM BOOST function can be activated for quick and easy ironing by double-clicking the steam button under the grip on the iron (7). A powerful blast of steam will allow you to speed up and improve ironing, even with heavy fabrics, and to remove the most difficult creases. Wait 10 seconds before using this function again.

4. STEAM PULSE FUNCTION

For quicker and easier ironing, the STEAM PULSE FUNCTION can be activated, by pressing the key with the  symbol (8) on the handle of the iron. The intermittent steam penetrates further into the fabric, speeding up and improving the ironing. With this mode, the iron will automatically begin alternating, dispensing steam for 1 second and then stopping for 1 second.


To deactivate this function, press the  button again, or press the steam button. To reactivate, repeat the procedure from the beginning.

WARNING: Do not rest the iron on the iron rest with the STEAM-PULSE FUNCTION activated.

5. VERTICAL IRONING

The iron may be used in the vertical position to remove creases from fabrics and/or to refresh fibres, eliminating any residual odours. Hold the iron in a vertical position, press the steam button under the grip of the iron (7), and where possible, depending on the type of fabric, touch it lightly with the plate.

6. AUTOMATIC SHUT-DOWN FUNCTION

Automatic shut-down will activate if the appliance is unused for 10 minutes, and this will be indicated by the  light (9). To reactivate the appliance, press the steam button under the grip of the iron (7).

7. OUT OF WATER


The water level is always visible from the tank. When the water inside the tank has been used up, steam will stop coming out. To resume use, simply switch off the appliance and fill the tank with water (1) up to the MAX line on the tank. This step must always be carried out with the power cable disconnected from the mains.



Press and hold the button until steam comes out.

8. REPLACEMENT OF THE LIMESCALE FILTER

The  light on the iron's display (10) indicates that the limescale filter needs replacing.

To replace it, proceed as follows:

- Turn off the appliance by pressing the key with the  symbol (3) and unplug it from the mains electricity.

- Remove the filter (11) and replace it with a new, original one (12).
- Plug it into the mains electricity (2).
- Switch on the appliance by pressing the key with the  symbol (3).
- Hold the  and **SET** keys (13) for 5 seconds to activate the Reset function, which enables the system to fill the new filter and continuation of ironing.

Replace the filter every time the  light comes on (10).

Continuing to iron and postponing replacement of the filter will compromise the reliability and life of the product.

9. GENERAL MAINTENANCE



Before carrying out any maintenance on the device, always unplug it from the power mains making sure that the product has cooled down before proceeding.


To clean the outside of the appliance, use only a damp cloth.

Do not use detergents of any kind.

Clean the plate when completely cool with a damp cloth or non-abrasive sponge.

10. STORAGE

Hold the iron above the iron rest, inserting the back first (14) and then the point, locking it in place with the locking switch  (15). To release the iron, move the locking switch  (16).

Turn off the appliance by pressing the key with the  symbol (3) and unplug it from the mains electricity. Insert the iron cord in the holder on the left (17-A) and the power cord in the holder on the right of the appliance (17-B). Wait for the appliance to cool completely before replacing it.

BIENVENUE DANS LE MONDE DE POLTI VAPORELLA

**POLTI VAPORELLA INSTANT : LA PREMIÈRE CENTRALE
VAPEUR DOTÉE DE LA TECHNOLOGIE INNOVANTE
INSTANT STEAM QUI PERMET UNE SORTIE DE
VAPEUR SOUS PRESSION PUISSANTE ET IMMÉDIATE,
POUR UN REPASSAGE EFFICACE ET RAPIDE.**



DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

Consultez notre site www.polti.com ou rendez-vous dans un magasin d'électroménager bien assorti : vous y trouverez une vaste gamme d'accessoires qui augmenteront la performance et la facilité d'utilisation de votre appareil et vous faciliteront les tâches ménagères.

Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence 'PAEUXXXX / FPASXXXX listée à côté de chaque accessoire sur la page 4.

Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service client pour plus d'informations.



ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site www.polti.com et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables.

Pour enregistrer votre produit, vous devez saisir, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette appliquée sur la boîte et sur l'appareil.

Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ? Visitez notre chaîne officielle : www.youtube.com/poltispa. Nous allons vous démontrer le pouvoir naturel et l'efficacité écologique de la vapeur à la fois pour le repassage et le nettoyage, à travers de nombreuses vidéos de Polti Vaporella et des produits de l'univers Polti.

Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Polti Vaporella Instant est destinée à un usage domestique comme fer à repasser générateur de vapeur avec réservoir séparé, conformément aux descriptions et aux instructions contenues dans le présent manuel. Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet www.polti.com.

POLTI S.p.A. se réserve le droit d'introduire toutes modifications esthétiques, techniques et constructives qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.

Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, le réservoir de Polti Vaporella Instant peut contenir de l'eau résiduelle.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

QUELLE EAU UTILISER

Polti Vaporella Instant a été conçue pour fonctionner avec de l'eau du robinet normale et ayant une dureté comprise entre 8° et 20 °f. Si l'eau du robinet est très calcaire, utiliser un mélange composé de 50 % d'eau du robinet et de 50 % d'eau déminéralisée disponible dans le commerce.

Avertissement : se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.

Remplacer périodiquement le filtre anti-calcaire comme décrit au chapitre 8.

Ne jamais utiliser d'eau distillée, d'eau de pluie ou de l'eau contenant des additifs (tels que l'amidon, le parfum) ou de l'eau issue d'autres appareils électroménagers, d'adoucisseurs d'eau et de carafes filtrantes.

Ne pas introduire de substances chimiques, naturelles, détergentes, décapantes, etc.

1. PRÉPARATION À L'UTILISATION

Enlever l'emballage de l'appareil, vérifier le contenu et l'intégrité du produit.



Placer Polti Vaporella Instant sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.

Remplir le réservoir d'eau (1) jusqu'à l'indication MAX présente sur le réservoir.

Ne pas ajouter d'autres substances ou additifs dans le réservoir.

Toujours débrancher le câble d'alimentation avant d'effectuer cette opération.


Débloquer le fer (16), brancher la fiche du câble dans une prise de courant appropriée (2) et mise à la terre, et assurez-vous que les câbles sont complètement déroulés.


Pour allumer l'appareil, appuyer sur le bouton avec le symbole  sur la poignée du fer (3) : le voyant  se mettra à clignoter (4).

2. MODE DE REPASSAGE


ATTENTION : Avant de repasser un tissu, toujours vérifier les symboles présents sur l'étiquette de celui-ci.

Polti Vaporella Instant est un fer intelligent dont la température est adaptée au repassage de tous les types de tissus et qui dispose également de 4 réglages sélectionnables à l'aide du bouton **SET** (5) :

FONCTION À SEC  - Pour repasser les tissus naturels comme la soie et la laine, que la vapeur pourrait abîmer (6A).

FONCTION ECO  - Elle permet de repasser en réalisant une économie d'énergie et d'eau et d'obtenir des performances optimales même sur les tissus les plus résistants (coton/jeans/lin) (6B).

FONCTION MOYENNE  - Pour repasser facilement tous les types de tissus (6C).

FONCTION MAX  - Pour repasser facilement même les tissus les plus lourds (6D).

Enfoncer le bouton vapeur situé sous la poignée du fer (7) pour activer la sortie de vapeur des trous présents sur la semelle. Lors de la première mise en marche de l'appareil ou après épuisement de l'eau dans le réservoir, appuyer longuement sur le bouton vapeur jusqu'à ce que la vapeur sorte. Commencer à repasser les vêtements. En libérant le bouton vapeur (7), la vapeur s'arrête.

A la première demande de vapeur, une fuite de quelques gouttes d'eau de la semelle peut se vérifier. Ceci est dû à la stabilisation thermique imparfaite. Il est donc conseillé d'orienter le premier jet sur un chiffon.


Le bruit émis par votre appareil pendant l'utilisation est dû au système de remplissage de l'eau.


ATTENTION : Ne placez pas le fer chaud sur n'importe quel type de surface. Polti Vaporella Instant est dotée d'un tapis repose-fer intégré avec des éléments en caoutchouc anti-dérapants conçus pour résister aux températures élevées.

3. FONCTION STEAM BOOST / JET DE VAPEUR

Pour un repassage plus simple et rapide, il est possible d'activer la fonction STEAM BOOST / JET DE VAPEUR en double-cliquant sur le bouton vapeur situé sous la poignée du fer (7). Le jet de vapeur puissant permet d'accélérer et d'améliorer le repassage des tissus, même les plus épais, et d'éliminer les plis les plus obstinés. Attendre 10 secondes avant de répéter cette fonction.

4. FONCTION STEAM PULSE

Pour un repassage plus simple et rapide, il est possible d'activer la fonction STEAM PULSE - VAPEUR INTERMITTENTE en appuyant sur le bouton avec le symbole  (8) situé sur la poignée du fer. La vapeur intermittente pénètre en profondeur dans les tissus, accélère et améliore la qualité de repassage. Dans ce mode, le fer commence à alterner automatiquement 1 seconde de distribution de vapeur et 1 seconde de non distribution de vapeur.

Pour désactiver la fonction, appuyer de nouveau sur le bouton  ou appuyer sur le bouton vapeur. Pour la réactiver, répéter l'opération décrite ci-dessus.


ATTENTION : Ne pas poser le fer sur le tapis quand la fonction STEAM PULSE est activée.

5. REPASSAGE VERTICAL

Il est possible d'utiliser le fer en position verticale pour éliminer les plis des tissus et/ou pour rafraîchir les fibres, en éliminant les éventuelles odeurs résiduelles.

Tenir le fer en position verticale, appuyer sur le bouton situé sous la poignée du fer (7) et si le type de tissu le permet, l'effleurer légèrement avec le fer.

6. FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE

L'arrêt automatique s'active au bout de 10 minutes d'inutilisation de l'appareil et se matérialise par l'allumage du voyant  (9). Pour réactiver l'appareil, appuyer sur le bouton vapeur situé sous la poignée du fer (7).

7. ABSENCE D'EAU


Le niveau d'eau est toujours visible en regardant le réservoir.

Quand il n'y a plus d'eau à l'intérieur du réservoir, la vapeur cesse de sortir. Pour reprendre les opérations, il suffit d'éteindre




l'appareil et de remplir le réservoir d'eau (1) jusqu'à l'indication MAX présente sur le réservoir. Toujours débrancher le câble d'alimentation avant d'effectuer cette opération.

Appuyer longuement sur le bouton jusqu'à ce que la vapeur sorte.

8. REMPLACEMENT DU FILTRE ANTI-CALCAIRE

La nécessité de remplacer le filtre anticalcaire est signalée par le voyant  qui s'allume sur l'affichage du fer (10).

Pour le remplacement, suivre la démarche indiquée ci-dessous :

- Éteindre l'appareil appuyant sur le bouton avec le symbole  (3) et débrancher du secteur.
- Retirer le filtre (11) et le remplacer par un filtre neuf et d'origine (12).
- Rebrancher la fiche d'alimentation (2) au réseau électrique.
- Allumer l'appareil en appuyant sur le bouton avec le symbole  (3).
- Maintenir la pression simultanément pendant 5 secondes sur les boutons  et SET (13) pour activer la fonction Remise à zéro qui permet au système de remplir le nouveau filtre et de pouvoir reprendre les opérations de repassage.

Remplacer le filtre chaque fois que le voyant  s'allume (10).

Continuer les opérations de repassage en reportant le remplacement du filtre compromettre la fiabilité et la durabilité du produit.

9. ENTRETIEN GÉNÉRAL



Avant d'effectuer toute opération d'entretien, s'assurer que l'appareil a refroidi puis débrancher le cordon d'alimentation.


Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser exclusivement un chiffon mouillé.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

Nettoyer la semelle du fer quand elle est complètement refroidie avec un chiffon humide ou avec une éponge non-abrasive.

10. RANGEMENT DE L'APPAREIL

Placer le fer à repasser sur le tapis, en insérant la partie arrière (14) puis la pointe, en la bloquant en place avec le curseur de blocage  (15). Pour débloquer le fer, déplacer le curseur  (16).

Éteindre l'appareil appuyant sur le bouton avec le symbole  (3) et débrancher du secteur. Insérez le câble du fer dans le logement situé à gauche (17-A) et le câble d'alimentation dans celui situé à droite de l'appareil (17-B).

Avant de ranger l'appareil attendre le refroidissement complet du produit.

BIENVENIDO AL MUNDO DE Polti VAPORELLA

**Polti VAPORELLA INSTANT: LA PRIMERA CON
TECNOLOGÍA INNOVADORA INSTANT STEAM, QUE
PERMITE AL VAPOR A PRESIÓN SALIR POTENTE E
INMEDIATO, PARA UN PLANCHADO EFICAZ Y RÁPIDO.**



ACCESORIOS PARA TODAS LAS NECESIDADES

Visitando nuestra página web www.polti.com y en las mejores tiendas de electrodomésticos encontrará una amplia gama de accesorios para potenciar las prestaciones y la practicidad de uso de su aparato y facilitar y agilizar aún más las tareas domésticas.

Para verificar la compatibilidad de accesorios con su aparato, busque el código PAEUXXX / FPASXXXX indicado a continuación de cada accesorio en la página 4.

Si el código del accesorio que desea comprar no está en la lista de este manual, le invitamos a contactar con nuestro Servicio de Atención al Cliente para más información.



REGISTRE SU PRODUCTO

Conéctese a la página web www.polti.com o llame al Servicio de Atención al Cliente Polti y registre su producto. Podrá aprovechar una oferta especial de bienvenida, en los países adheridos, y estar siempre informado sobre las últimas novedades de Polti, así como comprar accesorios y material de consumo.

Para registrar su producto, deberá indicar sus datos personales y el número de serie (SN) que figura en la etiqueta colocada en la caja y en el aparato.

Para ahorrar tiempo y tener siempre a mano el número de serie, escríbalo en el espacio presente en el reverso de la portada de este manual.



CANAL OFICIAL YOUTUBE

¿Quiere saber más? Visite nuestro canal oficial: www.youtube.com/poltispa. Le mostraremos la eficacia de la fuerza natural y ecológica del vapor, tanto en el planchado como en las tareas de limpieza a través de numerosos vídeos de Polti Vaporella y de todos los demás productos del mundo Polti.

¡Suscríbese al canal para estar siempre actualizado acerca de nuestros vídeos!

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Polti Vaporella Instant es un aparato destinado al uso doméstico como plancha generadora de vapor con depósito separado, según las descripciones e instrucciones que figuran en este manual. Se ruega leer atentamente estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas; en caso de pérdida del presente manual de instrucciones, se puede consultar y/o descargar de la página web www.polti.com.

POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones estéticas, técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto, Polti Vaporella Instant puede contener agua residual en el depósito.

El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones. Todo uso diferente puede dañar el aparato e invalidar la garantía.

QUÉ AGUA UTILIZAR

Polti Vaporella Instant ha sido diseñada para funcionar con agua normal del grifo con una dureza media de entre 8° y 20° f. Si el agua del grifo contiene mucha cal, utilizar una mezcla formada por un 50% de agua del grifo y 50% de agua desmineralizada disponible a la venta. Aviso: informarse acerca de la dureza del agua en la oficina técnica municipal o en el organismo de suministro hídrico local.

Sustituya periódicamente el filtro antical como se indica en el capítulo 8.

No utilizar agua destilada, agua de lluvia, agua con aditivos (como por ejemplo almidón o perfume) o agua producida por otros electrodomésticos, de ablandadores o de jarras filtrantes.

No introducir sustancias químicas, naturales, detergentes, desincrustantes, etc.

1. PREPARACIÓN PARA EL USO



Quite el aparato del embalaje, comprobando el contenido y la integridad del producto.

Coloque Polti Vaporella Instant en una superficie estable, llana y resistente al calor. Llene de agua el depósito (1) hasta alcanzar la indicación MÁX presente en el depósito.

No añadir otras sustancias o aditivos en el depósito.

Antes de realizar esta operación es necesario desconectar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica.


Desbloquear la plancha (16), conectar el enchufe del cable en una toma de corriente adecuada (2), con conexión a tierra y asegurarse de haber desenrollado completamente los cables.


Para encender el aparato, pulsar la tecla con el símbolo  en el mango de la plancha (3): el piloto  se pondrá intermitente (4).

2. MODOS DE PLANCHADO


ATENCIÓN: Antes de planchar una prenda hay que consultar los símbolos en la etiqueta.

Polti Vaporella Instant tiene una plancha inteligente con temperatura adecuada para planchar todo tipo de tejidos. Además, cuenta con 4 ajustes seleccionables con la tecla **SET** (5):

FUNCIÓN EN SECO  - Para planchar tejidos naturales, como la seda y la lana, que podrían dañarse con el vapor (6A).

FUNCIÓN ECO  - Permite planchar ahorrando energía y agua y obtener prestaciones excelentes incluso en los tejidos más resistentes (algodón/vaqueros/lino) (6B).

FUNCIÓN MEDIA  - Para planchar con facilidad todo tipo de tejidos (6C).

FUNCIÓN MAX  - Para planchar con facilidad incluso los tejidos más difíciles (6D).

Pulse el botón de vapor bajo la empuñadura de la plancha (7) para activar la salida de vapor a través de los orificios presentes en la suela. Al encender el aparato por primera vez o cuando se agota el agua del depósito, pulsar el botón de vapor de forma prolongada hasta que salga el vapor. Proceda al planchado de las prendas. Soltando el botón de vapor (7), la salida de vapor se interrumpe.

En las primeras erogaciones de vapor, puede salir alguna gota de agua de la suela, debido a la estabilización térmica. Se aconseja por ello, no orientar los primeros chorros de vapor en el tejido a planchar.


El ruido que se nota periódicamente durante el uso es debido al sistema de recarga de agua.


ATENCIÓN: No colocar la plancha caliente en ninguna superficie. Polti Vaporella Instant cuenta con una alfombrilla reposa plancha integrada con tacos antideslizantes concebidos para resistir a temperaturas altas.

3. FUNCIÓN STEAM BOOST / GOLPE DE VAPOR

Para un planchado más simple y rápido, es posible activar la función STEAM BOOST / GOLPE DE VAPOR pulsando dos veces el botón de vapor bajo la empuñadura de la plancha (7). El potente golpe de vapor le permitirá acelerar y mejorar el planchado incluso en los tejidos pesados y eliminar las arrugas más difíciles. Espere 10 segundos antes de repetir esta función.

4. FUNCIÓN STEAM PULSE

Para un planchado más sencillo y rápido, se puede activar la función STEAM PULSE - VAPOR INTERMITENTE pulsando la tecla con el símbolo  (8) en el mango de la plancha. El vapor intermitente penetra a fondo en los tejidos, acelera y mejora el planchado. Con este modo, la plancha empezará a alternar automáticamente 1 segundo de suministro de vapor y 1 segundo sin vapor.

Para desactivar la función, pulsar de nuevo el botón  o pulsar el botón de vapor. Para volver a activarla, repeta la operación descrita al inicio.


ATENCIÓN: No colocar la plancha sobre la alfombrilla con la función STEAM PULSE activada.

5. PLANCHADO VERTICAL

Se puede usar la plancha en posición vertical para eliminar las arrugas de los tejidos y/o para refrescar las fibras, eliminando eventuales olores residuales.

Mantenga la plancha en posición vertical, pulse el botón de vapor bajo la empuñadura de la plancha (7) y, si el tipo de tejido lo permite, rócelo ligeramente con la plancha.

6. FUNCIÓN DE AUTOAPAGADO

El autoapagado se activa después de 10 minutos sin utilizar el aparato, y se visualiza al encenderse el piloto  (9). Para volver a activar el aparato, pulsar el botón de vapor bajo la empuñadura de la plancha (7).

7. FALTA DE AGUA

El depósito permite ver siempre el nivel de agua.

Al agotarse el agua presente en el depósito se interrumpe la salida de vapor. Para retomar las operaciones, bastará con apagar el aparato y llenar de agua el depósito (1) hasta alcanzar la indicación MAX presente en el depósito




mismo. Antes de realizar esta operación es necesario desconectar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica.

Pulse el botón de forma prolongada hasta que salga vapor.

8. SUSTITUCIÓN DEL FILTRO ANTICAL

La sustitución del filtro antical se indica con el encendido del piloto  en la pantalla de la plancha (10).

Para sustituirlo, seguir los pasos siguientes:

- Apague el aparato pulsando la tecla con el símbolo  (3) y desconéctelo de la red eléctrica.
- Retirar el filtro (11) y sustituirlo con otro nuevo y original (12).
- Vuelva a conectar el enchufe de alimentación (2) a la red eléctrica.
- Encender el aparato pulsando la tecla con el símbolo  (3).
- Mantenga pulsadas simultáneamente durante 5 segundos las teclas  y SET (13) para activar la función de Reset que permite al sistema llenar el nuevo filtro y continuar las operaciones de planchado.

Sustituir el filtro cada vez que el piloto  se enciende (10).

Continuar las operaciones de planchado posponiendo la sustitución del filtro compromete la fiabilidad y la duración del producto.

9. MANTENIMIENTO GENERAL



Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica asegurándose de que el producto se haya enfriado.


Para la limpieza exterior del aparato, utilizar exclusivamente un paño húmedo.

No utilice detergentes de ningún tipo.

Limpie la suela de la plancha cuando está completamente fría con un paño húmedo o con una esponja no abrasiva.

10. CONSERVACIÓN

Coloque la plancha sobre la alfombrilla, introduciendo la parte posterior (14) y después la punta, bloqueándola con el cursor específico de bloqueo  (15). Para desbloquear la plancha, mover el cursor  (16).

Apague el aparato pulsando la tecla con el símbolo  (3) y desconéctelo de la red

eléctrica. Introduzca el cable de la plancha en el alojamiento de la izquierda (17-A) y el cable de alimentación en el de la derecha del aparato (17-B).

Antes de guardar el aparato, esperar a que se enfríe completamente.

WILLKOMMEN IN DER WELT VON POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA INSTANT: DAS ERSTE GERÄT MIT INNOVATIVER INSTANT STEAM-TECHNOLOGIE, DIE EINE KRAFTVOLLE UND SOFORTIGE DAMPFAUSGABE ERMÖGLICHT, FÜR EFFEKTIVES UND SCHNELLES BÜGELN.



ZUBEHÖR FÜR ALLE BEDÜRFNISSE

Auf unserer Internetseite **www.polti.com** und in den besten Elektrogeschäften finden Sie eine große Auswahl an Zubehör, damit Ihr Gerät praktischer und leistungsfähiger und die Hausarbeit somit leichter wird.

Um die Kompatibilität Ihres Gerätes zu überprüfen, suchen Sie die Artikelnummer PAEUXXXX / FPASXXXX, die neben dem Produkt zu finden ist (auf Seite 4).

Sollte die Artikelnummer des Zubehörs, das Sie gerne bestellen würden, nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführt sein, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst, der Ihnen alle Fragen beantworten wird.



REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT

Gehen Sie auf unsere Website **www.polti.com** oder rufen Sie den Polti-Kundendienst an, um Ihr Produkt zu registrieren. So können Sie in den Teilnehmerländern von einem speziellen Einstiegsangebot profitieren, sind immer über die Neuheiten von Polti informiert und können Zubehörteile und Verbrauchsmaterial bestellen. Um Ihr Polti-Produkt registrieren zu können, ist außer den persönlichen Daten auch die Seriennummer (SN) notwendig, die Sie auf dem Etikett auf der Verpackung und auf dem Produkt finden.

Um Zeit zu sparen und die Seriennummer immer bei der Hand zu haben, tragen Sie diese bitte in dem dafür vorgesehenen Feld auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung ein.



OFFIZIELLER YOUTUBE-KANAL

Möchten Sie mehr wissen? Besuchen Sie unseren Youtube-Kanal: www.youtube.com/poltispa. Wir zeigen Ihnen anhand zahlreicher Videos von Polti Vaporella und aller anderen Produkte von Polti die natürliche und umweltfreundliche Kraft des Dampfes – nicht nur beim Bügeln, sondern auch beim Putzen.

Abonnieren Sie unseren Kanal, damit Sie immer über unsere aktuellsten Videos informiert sind!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Polti Vaporella Instant ist für die Verwendung im Haushalt als dampferzeugendes Bügeleisen mit separatem Tank entsprechend den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Vorschriften und Anweisungen bestimmt. Diese Anweisungen bitte aufmerksam lesen und aufbewahren. Im Fall des Verlusts kann die vorliegende Gebrauchsanweisung auf der Website www.polti.com eingesehen bzw. von dieser heruntergeladen werden.

Modelländerungen in Ausstattung, technischen Daten und Zubehör können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung vorgenommen werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.

Vor Verlassen des Werks werden alle unsere Produkte strengen Tests unterzogen. Im Tank des Polti Vaporella Instant könnten daher Wasserreste vorhanden sein.

Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen. Jedwede andere Verwendung kann zur Beschädigung des Geräts und zum Garantieverfall führen.

VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS

Polti Vaporella Instant wurde für den Betrieb mit normalem Leitungswasser (mittlere Härte zwischen 8° und 20° f) entworfen. Wenn das Leitungswasser sehr kalkhaltig ist, eine Mischung aus 50 % Leitungswasser und 50 % im Handel erhältlichem, demineralisiertem Wasser verwenden.

Hinweis: Erkundigen Sie sich beim zuständigen Gemeindeamt oder beim lokalen Wasserversorgungsamt über die Härte des Wassers.

Den Kalkfilter regelmäßig entsprechend den Angaben in Kapitel 8 auswechseln.

Kein destilliertes Wasser, Regenwasser oder Wasser mit Zusatzstoffen (wie z.B. Stärke, Parfüm) oder Wasser verwenden, das von anderen Haushaltsgeräten, Wasserenthärtern oder Wasserfilterkrügen erzeugt wird.

Keine chemischen, natürlichen Substanzen, Reinigungsmittel, Kalklöser usw. in das Gerät füllen.

1. VORBEREITUNG DES GERÄTS

Die Geräteverpackung entfernen und das Produkt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit prüfen.

Polti Vaporella Instant auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche aufstellen.

Den Wassertank mit Wasser auffüllen (1), bis die Markierung MAX am Tank erreicht ist.

Keine anderen Substanzen oder Zusatzstoffe in den Tank einfüllen.

Bei diesem Vorgang muss immer vorher der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

Das Bügeleisen (16) entsperren, den Stecker des Netzkabels in eine geeignete Steckdose (2) mit Erdschutzleiter stecken und darauf achten, dass die Kabel vollständig abgewickelt sind.


Zum Einschalten des Geräts die Taste mit dem Symbol  am Griff des Bügeleisens (3) drücken: Die Kontrollleuchte  blinkt (4).

2. BÜGELMODUS


ACHTUNG: Vor dem Bügeln eines Kleidungsstückes ist es immer sinnvoll, die Symbole auf dem Etikett zu überprüfen.

Polti Vaporella Instant ist ein intelligentes Bügeleisen, dessen Temperatur zum Bügeln von Stoffen aller Art geeignet ist und das außerdem über 4 Einstellungen verfügt, die über die Taste **SET** (5) ausgewählt werden können:

FUNKTION OHNE DAMPF  - Zum Bügeln von natürlichen Stoffen wie Seide und Wolle, die durch Dampf beschädigt werden könnten (6A).

ECO-FUNKTION  - Spart Energie und Wasser beim Bügeln und ermöglicht eine optimale Bügelleistung selbst bei widerstandsfähigeren Stoffen (Baumwolle/Jeans/Leinen) (6B).

MEDIUM-FUNKTION  - Zum leichten Bügeln von Stoffen aller Art (6C).

MAX-FUNKTION  - Zum leichten Bügeln selbst schwerster Stoffe (6D).

Durch Drücken der Dampftaste unter dem Griff des Bügeleisens (7) tritt Dampf aus den Löchern in der Bügelsohle aus. Beim ersten Einschalten des Geräts oder wenn der Wassertank leer ist, die Dampftaste so lange drücken, bis Dampf austritt. Sie können die Textilien jetzt bügeln. Wenn die Dampftaste (7) losgelassen wird, wird die Dampfabgabe unterbrochen.


Das Geräusch, das während des Gebrauchs gelegentlich zu hören ist, wird durch das Wasserauffüllsystem verursacht.


ACHTUNG: Das heiße Bügeleisen niemals auf irgendeiner Oberfläche abstellen. Polti Vaporella Instant hat eine integrierte Bügeleisenablage mit einer hitzeresistenten und rutschhemmenden Gummierung.

3. FUNKTION STEAM BOOST / DAMPFSTRAHL

Zum leichteren und schnelleren Bügeln ist es möglich, die Funktion STEAM BOOST / DAMPFSTRAHL durch Doppelklick auf die Dampftaste unter dem Griff des Bügeleisens (7) zu aktivieren. Dank des starken Dampfstrahls kann das Bügeln auch von schweren Stoffen beschleunigt und verbessert und auch so manch tiefe Falte ausgebügelt werden. Zwischen einem und dem nächsten Vorgang mit dieser Funktion 10 Sekunden warten.

4. STEAM PULSE-FUNKTION

Zum leichteren und schnelleren Bügeln ist es möglich, die Funktion STEAM PULSE - DAMPFSTRAHL ERFOLGT STOSSWEISE durch Drücken der Taste mit dem Symbol  (8) auf dem Griff des Bügeleisens zu aktivieren. Durch diese Funktion dringt der Dampf tief in die Stoffe ein, wobei das Bügeln beschleunigt und verbessert wird. Mit dieser Funktion wechselt das Bügeleisen automatisch zwischen 1 Sekunde Dampfausgabe und 1 Sekunde ohne Dampfausgabe.

Um die Funktion auszuschalten, erneut die Taste  oder die Dampftaste drücken. Um die Funktion wieder zu aktivieren, die oben beschriebenen Schritte wiederholen.


ACHTUNG: Das Bügeleisen nicht auf die Ablage stellen, wenn die Funktion STEAM PULSE aktiviert ist.

5. VERTIKALES BÜGELN

Das Bügeleisen kann auch senkrecht verwendet werden, um Falten aus Stoffen zu entfernen und/oder die Fasern aufzufrischen und eventuelle Geruchsrückstände zu entfernen.

Dazu das Bügeleisen senkrecht halten, den Dampfschalter unter dem Griff des Bügeleisens (7) drücken und, wenn der Stoff nicht zu empfindlich ist, diesen mit der Sohle leicht berühren.

6. AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION

Die automatische Abschaltung wird nach 10 Minuten Nichtbenutzung des Geräts aktiviert und durch das Aufleuchten der Kontrollleuchte  (9) angezeigt. Um das Gerät wieder einzuschalten, die Dampftaste unter dem Griff des Bügeleisens (7) drücken.

7. FEHLEN VON WASSER

Der Wasserstand ist am Wassertank immer erkennbar.




Wenn das Wasser im Tankinneren aufgebraucht ist, tritt kein Dampf mehr aus. Um den Betrieb wieder aufzunehmen, das Gerät einfach ausschalten und den Tank mit Wasser (1) füllen, bis die Markierung MAX am Tank erreicht ist. Bei diesem Vorgang muss immer vorher der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.


Die Taste so lange drücken, bis der Dampf austritt.

8. AUSWECHSELN DES KALKFILTERS

Das Auswechseln des Kalkfilters wird durch die Leuchte  am Display des Bügeleisens angezeigt (10).

Gehen Sie beim Austausch wie folgt vor:

- Das Gerät durch Drücken der Taste mit dem Symbol  (3) ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Den Filter (11) entfernen und durch einen neuen, originalen Filter (12) ersetzen.
- Das Netzkabel (2) wieder an das Stromversorgungsnetz anschließen.
- Das Gerät durch Drücken der Taste mit dem Symbol  (3) einschalten.
- Die Tasten  und SET (13) gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt halten, um die Reset-Funktion zu aktivieren, die es dem System ermöglicht, den neuen Filter zu füllen und mit dem Bügeln fortzufahren.

Bei jedem Aufleuchten der Kontrollleuchte  den Filter wechseln (10).

Wird der Bügelvorgang fortgesetzt und der Filterwechsel hinausgezögert, wird die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts beeinträchtigt.

9. ALLGEMEINE WARTUNG



Vor jeder Wartungsmaßnahme stets den Netzstecker abziehen und sicherstellen, dass das Gerät abgekühlt ist.


Zur äußeren Reinigung des Geräts, ausschließlich ein mit Leitungswasser befeuchtetes Tuch verwenden.

Auf keinen Fall irgendwelche Reinigungsmittel verwenden.

Die Bügeleisensole mit einem feuchten Tuch oder einem nicht scheuernden Schwamm reinigen, wenn diese vollständig abgekühlt ist.

10. AUFBEWAHRUNG

Das Bügeleisen auf die Ablage stellen, dabei zuerst die Rückseite (14) und dann die Spitze einsetzen, und mit dem Sicherungsschieber  fixieren (15). Um das Bügeleisen zu entsperren, den Schieber  bewegen (16).

Das Gerät durch Drücken der Taste mit dem Symbol  (3) ausschalten und vom Stromnetz trennen. Das Bügeleisenkabel in die Halterung auf der linken Seite (17-A) und das Stromkabel in die Halterung auf der rechten Seite des Geräts (17-B) einsetzen.

Vor dem Verstauen des Gerätes warten, bis es vollständig abgekühlt ist.

BEM-VINDO AO MUNDO DE POLTI VAPORELLA

**POLTI VAPORELLA INSTANT: O PRIMEIRO COM
TECNOLOGIA INOVADORA INSTANT STEAM QUE
PERMITE QUE O VAPOR SOB PRESSÃO SAIA POTENTE E
IMEDIATO, PARA UMA ENGOMAGEM EFICAZ E RÁPIDA.**



ACESSÓRIOS PARA TODAS AS NECESSIDADES

Ao visitar o nosso site **www.polti.com** e nas melhores lojas de eletrodomésticos, encontrará uma vasta gama de acessórios para melhorar o desempenho e a praticidade de uso do seu aparelho e tornar as tarefas de casa ainda mais simples e rápidas.

Para verificar a compatibilidade dos acessórios do seu aparelho, procure pelo código PAEUXXXX / FPASXXX listado perto de cada acessório na página 4. Se o código do acessório que deseja adquirir estiver neste manual, convidamo-lo a contactar o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para mais informação.



REGISTE O SEU PRODUTO

Entre no site **www.polti.com** ou ligue para o Serviço Clientes Polti e registre o seu produto. Poderá usufruir de uma oferta especial de boas-vindas, nos países aderentes, e receber as últimas novidades Polti, para além de adquirir os acessórios e o material de consumo.

Para registar o seu produto, é necessário inserir, para além dos seus dados pessoais, o número de série (SN) que se encontra na etiqueta aplicada na caixa ou no aparelho.

Para economizar tempo e ter sempre à disposição o número de série, insira-o no espaço específico no verso da capa deste manual.



CANAL OFICIAL DO YOUTUBE

Quer saber mais? Visite o nosso canal oficial: www.youtube.com/poltispa. Mostramos-lhe a eficácia da força natural e ecológica do vapor, tanto na passagem a ferro como nas tarefas de limpeza através de numerosos vídeos de Polti Vaporella e de todos os demais produtos do mundo Polti.

Inscra-se no canal para estar sempre atualizado relativamente aos nossos conteúdos de vídeo.

USO CORRETO DO PRODUTO

Polti Vaporella Instant destina-se a uso doméstico, como ferro de engomar gerador de vapor com depósito separado, segundo as descrições e instruções contidas neste manual. Leia estas instruções com atenção e mantenha-as; em caso de perda, você pode consultar e/ou descarregar este manual no site www.polti.com.

A POLTI S.p.A. reserva-se o direito de efetuar as modificações estéticas, técnicas e de fabricação que considerar necessárias, sem a obrigação de aviso prévio.

Antes de deixar a fábrica, todos os nossos produtos são submetidos a testes rigorosos. Por isso, o Polti Vaporella Instant pode já conter água residual no depósito.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções. Qualquer outro uso pode danificar o aparelho e invalidar a garantia.

QUAL ÁGUA UTILIZAR

Polti Vaporella Instant foi concebido para funcionar com água da torneira com uma dureza média entre os 8° e 20° f. Se a água da torneira contiver muito calcário, é aconselhado usar uma mistura composta por 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada à venda nas lojas.

Aviso: informar-se sobre a dureza da água junto dos serviços técnicos municipais ou junto da entidade de fornecimento de água local.

Substitua periodicamente o filtro anticalcário, conforme o indicado no capítulo 8.

Não utilizar água destilada, água de chuva ou água que contenha aditivos (como, por exemplo, amido ou perfume) ou água produzida por outros eletrodomésticos, de amaciadores e jarras filtrantes.

Não introduzir substâncias químicas, naturais, detergentes, descalcificantes, etc.

1. PREPARAÇÃO PARA O USO



Tire o aparelho da embalagem, verificando o conteúdo e a integridade do produto.

Coloque **Polti Vaporella Instant** sobre uma superfície estável, plana e resistente ao calor. Encha o depósito com água (1), até alcançar a marca MAX presente no depósito.

Não acrescentar outras substâncias ou aditivos no depósito.

Esta operação deverá ser feita sempre com o cabo de alimentação desconectado da rede elétrica.


Solte o ferro (16), insira a ficha do cabo numa tomada de corrente apropriada (2), equipada com ligação à terra e verifique se o cabo está completamente desenrolado.


Para ligar o aparelho, carregue no botão com o símbolo  na pega do ferro (3): o indicador luminoso  pisca (4).


2. MODO DE ENGOMAR


ATENÇÃO: Antes de engomar uma peça, é sempre necessário consultar as indicações na etiqueta.

Polti Vaporella Instant tem um ferro inteligente cuja temperatura é adequada para engomar todos os tipos de tecidos e também tem 4 definições selecionáveis com o botão **SET** (5):

FUNÇÃO A SECO  - para engomar tecidos naturais como a seda e a lã que podem ser danificados pelo vapor (6A).

FUNÇÃO ECO  - permite engomar poupando energia e água e obter um desempenho ideal mesmo em tecidos mais resistentes (algodão/ganga/linho) (6B).

FUNÇÃO MÉDIA  - para engomar facilmente todos os tipos de tecidos (6C).

FUNÇÃO MÁX  - para engomar facilmente os tecidos mais pesados (6D).

Carregue no botão do vapor situado por baixo da pega do ferro (7) para ativar a saída do vapor através dos orifícios presentes na base. Ao ligar o aparelho pela primeira vez ou depois de a água do depósito se ter esgotado, carregue no botão do vapor durante algum tempo até sair vapor. Comece a passar as roupas. Libertando o botão de vapor (7), o fluxo de vapor pára.

Durante o primeiro funcionamento do vapor, poderá ocorrer a saída de algumas gotas pela base do ferro, resultante da estabilização térmica. É por isso recomendado que os primeiros jatos de vapor não sejam direcionados sobre o tecido a engomar.


O ruído que se ouve esporadicamente durante a sua utilização é devido ao sistema de recarga de água.


ATENÇÃO: Não largar o ferro quente em nenhuma superfície. Polti Vaporella Instant possui um tapetinho para apoiar o ferro integrado com borrachas anti-deslizamento, criadas para resistir a temperaturas elevadas.

3. FUNÇÃO STEAM BOOST/JATO DE VAPOR

Para engomar mais facilmente e com maior rapidez, é possível ativar a função STEAM BOOST/JATO DE VAPOR, carregando duas vezes no botão do vapor por baixo da pega do ferro (7). O jato de vapor potente permitirá dar maior rapidez e melhorar a engomagem mesmo dos tecidos pesados e eliminar as rugas mais difíceis. Espere 10 segundos antes de repetir esta função.

4. FUNÇÃO STEAM PULSE

Para engomar mais facilmente e com maior rapidez, é possível ativar a função **STEAM PULSE - VAPOR INTERMITENTE** carregando no botão com o símbolo  (8) na pega do ferro. O vapor intermitente penetra em profundidade nos tecidos, engomando assim melhor e mais rapidamente. Neste modo, o ferro inicia a alternar automaticamente 1 segundo de distribuição de vapor com 1 segundo sem distribuir vapor.

Para desativar esta função, carregue novamente no botão  ou carregue no botão do vapor. Para a reativar, repetir a operação descrita no início.


ATENÇÃO: Não apoie o ferro no tapetinho com a função STEAM PULSE ativada.

5. ENGOMAGEM VERTICAL

É possível usar o ferro na posição vertical para eliminar os vincos dos tecidos e/ou para refrescar as fibras, eliminando assim eventuais odores residuos.

Mantenha o ferro na posição vertical, carregue no botão do vapor por baixo da pega do ferro (7) e, se o tipo de tecido o permitir, toque ligeiramente com a base do ferro.

6. FUNÇÃO DE AUTODESATIVAÇÃO


A autodesativação ativa-se após 10 minutos de inutilização do aparelho e é indicada pelo acendimento do indicador luminoso  (9). Para reativar o aparelho, carregue no botão do vapor por baixo da pega do ferro (7).

7. FALTA DE ÁGUA




O nível da água é sempre visível no depósito. Ao se esgotar a água presente no depósito interrompe-se a saída de vapor. Para continuar a engomar, basta desligar o aparelho e encher o depósito com água (1), até alcançar a marca MAX presente no depósito. Esta operação

deverá ser feita sempre com o cabo de alimentação desconectado da rede elétrica. Carregue algum tempo no botão até começar a distribuir vapor.

8. SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTICALCÁRIO

A substituição do filtro anticalcário é indicada pelo acendimento do indicador luminoso  no display do ferro (10).

Para a substituição, proceder da seguinte maneira:

- Desligue o aparelho carregando no botão com o símbolo  (3) e retire a ficha da tomada elétrica.
- Remova o filtro (11) e substitua-o por um novo e original (12).
- Volte a ligar a ficha de alimentação (2) à rede elétrica.
- Ligue o aparelho, carregando no botão com o símbolo  (3).
- Mantenha premidos em simultâneo durante 5 segundos os botões  e **SET** (13) para ativar a função Reset que permite ao sistema encher o novo filtro e poder continuar a engomar.

Substitua o filtro sempre que o indicador se acende (10).

Continuar a engomar, adiando a substituição do filtro, prejudica a fiabilidade e a duração do aparelho.

9. MANUTENÇÃO GERAL



Antes de efetuar qualquer operação de manutenção, retirar sempre a ficha de alimentação da rede elétrica e certificar-se de que o produto esteja frio.


Para a limpeza externa do aparelho, utilizar exclusivamente um pano humedecido.

Não utilizar detergentes de nenhum tipo.

Limpar a placa do ferro quando estiver completamente fria com um pano húmido ou com uma esponja não abrasiva.

10. ARMAZENAMENTO

Coloque o ferro em cima do tapetinho, introduzindo a parte traseira (14) e depois a ponta, fixando-o com o respetivo cursor de bloqueio  (15). Para desbloquear o ferro desloque o cursor  (16).

Desligue o aparelho carregando no botão com o símbolo  (3) e retire a ficha da tomada elétrica. Insira o cabo do ferro no alojamento da esquerda (17-A) e o cabo de alimentação no da direita do aparelho (17-B).

Antes de arrumar o aparelho guarde que arrefeça totalmente.

WITAMY W ŚWIECIE POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA INSTANT: PIERWSZE Z INNOWACYJNĄ TECHNOLOGIĄ NATYCHMIASTOWEGO UDERZENIA PARY, KTÓRA UMOŻLIWIA BŁYSKAWICZNY I SILNY WYRZUT PARY POD CIŚNIENIEM, ZAPEWNIAJĄC SKUTECZNE I SZYBKIE PRASOWANIE.



AKCESORIA NA WSZYSTKIE POTRZEBY

Na naszej stronie internetowej www.polti.com jak i w najlepszych sklepach ze sprzętem AGD, znajdziesz szeroką gamę akcesoriów pozwalających zwiększyć wydajność i ułatwiających obsługę Twojego urządzenia oraz sprzątanie w domu.

Aby sprawdzić zgodność z urządzeniem, poszukaj kodu PAEUXXXX / FPASXXXX obok każdej części wymienionej na stronie 4.

Jeśli w niniejszej instrukcji nie podano kodu części, którą zamierzasz nabyć, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania dalszych informacji.



ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT

Odwiedź stronę www.polti.com lub zadzwoń do Działu Obsługi Klienta Polti i zarejestruj swój produkt. W krajach uczestniczących w akcji możesz skorzystać ze specjalnej oferty powitalnej, otrzymywać na bieżąco najnowsze wiadomości od Polti, a także nabyć części i materiały eksploatacyjne. W celu rejestracji produktu, oprócz danych osobowych należy podać numer seryjny (NS), który znajduje się na etykiecie na pudełku i pod urządzeniem.

Aby zaoszczędzić czas i zawsze mieć pod ręką numer seryjny, wpisz go w miejscu przewidzianym na tylnej okładce niniejszego podręcznika.



OFICJALNY KANAŁ YOUTUBE

Chcesz wiedzieć więcej? Odwiedź nasz oficjalny kanał: www.youtube.com/poltispa. W wideo Polti Vaporella pokażemy Ci skuteczność naturalnej i ekologicznej mocy pary zarówno podczas czynności prasowania, jak i czyszczenia, a także wszystkich innych produktów marki Polti.

Zasubskrybuj kanał, aby być na bieżąco z naszymi materiałami wideo!

PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Żelazko Polti Vaporella Instant jest przeznaczone do użytku domowego jako generator pary z oddzielnym zbiornikiem zgodnie z opisami i wskazaniem zawartymi w niniejszej instrukcji. Należy uważnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję; w przypadku jej zgubienia jest ona dostępna, również do pobrania, na stronie internetowej www.polti.com.

POLTI S.p.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian estetycznych, technicznych i konstrukcyjnych, jakie uzna za stosowne, bez wcześniejszego powiadomienia. Przed opuszczeniem zakładu wszystkie nasze produkty przechodzą rygorystyczne testy. Dlatego Polti Vaporella Instant może zawierać pozostałości wody w zbiorniku.

Użytkowanie produktu zgodnie z przeznaczeniem oznacza wyłącznie użytkowanie wskazane w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i utraty gwarancji.

JAKIEJ UŻYWAĆ WODY?

Urządzenie Polti Vaporella Instant zaprojektowano do pracy przy użyciu zwykłej wody wodociągowej o średniej twardości pomiędzy 8° a 20° f. Jeśli woda z kranu zawiera dużo kamienia, należy używać mieszanki w postaci 50% wody wodociągowej i 50% wody demineralizowanej dostępnej na rynku.

Ostrzeżenie: informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym biurze gospodarki komunalnej lub w zakładzie wodociągów.

Należy okresowo wymieniać filtr antywapienny zgodnie z opisem zawartym w Rozdziale 8.

Nie używać wody destylowanej, deszczowej, wody zawierającej dodatki (takie jak skrobia, perfumy) ani wody przetwarzanej przez inne urządzenia, np. zmiękczacze i dzbanki filtrujące.

Nie wprowadzać substancji chemicznych i naturalnych, detergentów, odkamieniaczy itp.

1. PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

Wyjąć urządzenie z opakowania, sprawdzić jego zawartość oraz upewnić się, że produkt znajduje się w nienaruszonym stanie.



Umieścić urządzenie **Polti Vaporella Instant** na powierzchni stabilnej, płaskiej i odpornej na działanie wysokich temperatur.

Napełniać zbiornik wodą (1), aż do osiągnięcia oznaczenia MAX na zbiorniku.

Do zbiornika nie dodawać innych substancji ani dodatków.

Czynność tę należy każdorazowo wykonywać po odłączeniu przewodu od źródła zasilania energią elektryczną.

Odblokować żelazko (16), włożyć wtyczkę kabla zasilającego do odpowiedniego gniazda (2) z uziemieniem i upewnić się, że kable są całkowicie rozwinięte.

Aby włączyć urządzenie, nacisnąć przycisk z symbolem  na uchwycie żelazka (3): lampka kontrolna  zacznie migać (4).


2. TRYBY PRASOWANIA

UWAGA: Przed przystąpieniem do prasowania odzieży należy zawsze sprawdzić symbole na metce.


Polti Vaporella Instant dysponuje inteligentnym żelazkiem, którego temperatura jest odpowiednia do prasowania wszystkich rodzajów tkanin. Ma także 4 ustawienia wybierane za pomocą przycisku **SET** (5):

FUNKCJA PRASOWANIA NA SUCHO  -

Do prasowania tkanin naturalnych, takich jak jedwab i wełna, które mogą zostać uszkodzone przez parę (6A).

FUNKCJA ECO  - Umożliwia prasowanie przy jednoczesnym oszczędzaniu energii i wody, zapewniając przy tym optymalną wydajność nawet w przypadku najbardziej odpornych tkanin (bawełna/jeans/len) (6B).

FUNKCJA ŚREDNIA  - Do łatwego prasowania wszystkich rodzajów tkanin (6C).

FUNKCJA MAX  - Do łatwego prasowania również najcięższych tkanin (6D).

Nacisnąć przycisk pary pod uchwytem żelazka (7), aby aktywować uwalnianie pary z otworów stopy. Po włączeniu urządzenia po raz pierwszy lub po wyczerpaniu się wody w zbiorniku należy długo naciskać przycisk pary, aż zacznie wydobywać się para. Przystąpić do prasowania odzieży. Zwolnienie przycisku pary (7) powoduje przerwanie przepływu.

Przy pierwszym wyrzucie pary, kilka kropel wody może wydostać się ze stopy żelazka; jest to spowodowane stabilizacją termiczną. Dlatego zaleca się, aby nie kierować pierwszego strumienia pary na prasowaną tkaninę.


Hałas, który może być niekiedy słyszalny podczas użytkowania, jest spowodowany systemem uzupełniania wody.


UWAGA: Nie pozostawiać gorącego żelazka na żadnej powierzchni. Polti Vaporella Instant jest wyposażone w zintegrowaną matę pod żelazko z antypoślizgowymi gumowymi podkładkami zaprojektowanymi tak, aby były odporne na wysokie temperatury.

3. FUNKCJA STEAM BOOST/ DODATKOWEGO WYRZUTU PARY STEAM BOOST

Aby ułatwić i przyspieszyć prasowanie, funkcję STEAM BOOST/WYRZUTU PARY można aktywować poprzez dwukrotne naciśnięcie przycisku wyrzutu pary umieszczonego pod uchwytem żelazka (7). Silny wyrzut pary pozwoli przyspieszyć i usprawnić prasowanie nawet ciężkich tkanin oraz usunąć uporczywe zagniecenia. Przed powtórzeniem tej funkcji należy odczekać 10 sekund.

4. FUNKCJA PARY PULSACYJNEJ

Aby ułatwić i przyspieszyć prasowanie, można aktywować funkcję **STEAM PULSE - PARY PULSACYJNEJ**, naciskając przycisk z symbolem  (8) na uchwycie żelazka. Przerwany strumień pary wnika głęboko w tkaniny, przyspieszając i usprawniając prasowanie. W tym trybie żelazko automatycznie rozpocznie naprzemienny 1-sekundowy wyrzut pary, a następnie 1-sekundową przerwę w wyrzucie pary.

Aby wyłączyć funkcję, nacisnąć ponownie przycisk  lub przycisk wyrzutu pary. Aby ją ponownie aktywować, powtórzyć czynność opisaną na początku.


UWAGA: Nie kłaść żelazka na macie z włączoną funkcją STEAM PULSE.

5. PRASOWANIE W PIONIE

Możliwe jest korzystanie z żelazka w pozycji pionowej do usuwania zagnieceń z tkanin i/lub odświeżania włókien, usuwając wszelkie pozostałości zapachów.

Trzymać żelazko w pozycji pionowej, nacisnąć przycisk pary pod uchwytem żelazka (7) i jeśli rodzaj tkaniny na to pozwala, lekko dotknąć ją stopą.

6. FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA

Automatyczne wyłączenie jest aktywowane po 10 minutach nieużywania urządzenia, a sygnalizuje je zapalenie się kontrolki  (9). Aby ponownie włączyć urządzenie, nacisnąć przycisk pary pod uchwytem żelazka (7).


7. BRAK WODY

Poziom wody w zbiorniku jest zawsze widoczny.




Po zużyciu wody zawartej w zbiorniku, para przestanie się wydostawać. Aby wznowić pracę, wystarczy wyłączyć urządzenie i napełnić zbiornik wodą (1), aż do osiągnięcia oznaczenia MAX na zbiorniku. Czynność tę należy każdorazowo wykonywać po odłączeniu przewodu od źródła zasilania energią elektryczną.

Nacisnąć przycisk i przytrzymać, aż zacznie wydobywać się para.

8. WYMIANA FILTRA ANTYWAPIENNEGO

Wymianę filtra antywapiennego sygnalizuje zapalenie się kontrolki  na wyświetlaczu żelazka (10).

W celu wymiany należy wykonać następujące czynności:

- Wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk z symbolem  (3) i odłączyć je od zasilania.
- Wyjąć filtr (11) i wymienić go na nowy, oryginalny (12).
- Ponownie podłączyć wtyczkę zasilania (2) do gniazdka.
- Włączyć urządzenie, naciskając przycisk z symbolem  (3).
- Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski  i SET (13) przez 5 sekund, aby aktywować funkcję Reset, która umożliwia systemowi napełnienie nowego filtra i kontynuowanie prasowania.

Filtr należy wymieniać za każdym razem, gdy zaświeci się kontrolka  (10).



Kontynuowanie prasowania i odkładanie wymiany filtra zmniejsza niezawodność i trwałość produktu.


9. KONSERWACJA OGÓLNA

Przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka i upewnić się, że produkt już ostygł.

Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia należy użyć wyłącznie wilgotnej ściereczki. Nie używać żadnego rodzaju detergentów. Czyścić stopę żelazka, gdy jest całkowicie zimna, przy użyciu wilgotnej szmatki lub nieściernej gąbki.

10. PRZECHOWYWANIE

Umieścić żelazko na macie, umieszczając tylną część (14), a następnie końcówkę, blokując ją za pomocą suwaka blokującego  (15). Aby odblokować żelazko, przesunąć suwak  (16).

Wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk z symbolem  (3) i odłączyć je od zasilania. Włożyć kabel żelazka do obudowy po lewej stronie (17-A), a kabel zasilania do obudowy po prawej stronie urządzenia (17-B).

Przed odłożeniem urządzenia do miejsca przechowywania należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.

WELKOM IN DE WERELD VAN POLTI VAPORELLA

**POLTI VAPORELLA INSTANT: DE EERSTE MET
INNOVATIEVE INSTANT STOOMTECHNOLOGIE
DIE DIRECT EN KRACHTIG STOOM ONDER DRUK
GEEFT, VOOR EFFECTIEF EN SNEL STRIJKEN.**



HULPSTUKKEN VOOR ALLE BEHOEFTE

Op onze website www.polti.com en in de beste winkels voor huishoudelijke apparaten vindt u een uitgebreid gamma van hulpstukken om de prestaties en het gebruiksgemak van uw apparaat te verbeteren, waardoor het huishouden nog eenvoudiger wordt.

Om de compatibiliteit met uw apparaat te controleren, zoekt u de code PAEUXXXX / FPASXXXX naast elk hulpstuk op pagina 4.

Als u de code van het toebehoren dat u wilt aankopen niet in deze handleiding terugvindt, neem contact op met onze servicedienst voor meer informatie.



REGISTREER UW PRODUCT

Ga naar de website www.polti.com of bel naar de servicedienst van Polti en registreer uw product. In de deelnemende landen kunt u genieten van een speciaal welkomstaanbod en altijd op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen van Polti, alsook hulpstukken en verbruiksmateriaal aankopen. Om uw product te registreren dient u, naast uw persoonlijke gegevens, het serienummer (SN) in te voeren dat zich op het label op de doos en op het apparaat bevindt.

Om tijd te besparen en om het serienummer altijd binnen handbereik te hebben, noteer het in de ruimte die hiervoor voorzien is op de achterkant van de cover van deze handleiding.



OFFICIEEL YOUTUBE-KANAAL

Wil u meer weten? Bezoek ons officiële kanaal: www.youtube.com/poltispa. We tonen de efficiëntie van de natuurlijke en milieuvriendelijke kracht van stoom, zowel voor het strijken als voor het reinigen, aan de hand van talrijke video's van Polti Vaporella en alle andere producten van Polti.

Schrijf u in op ons kanaal om op de hoogte te blijven van onze video's!

CORRECT GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Polti Vaporella Instant is bedoeld voor huishoudelijk gebruik als stoomstrijkijzer met aparte stoomtank, volgens de beschrijvingen en instructies in deze handleiding. Lees deze instructies aandachtig en bewaar ze zorgvuldig; als u ze verliest, kunt u de handleiding raadplegen op en/of downloaden van de website www.polti.com.

De firma POLTI S.p.A. behoudt zich het recht voor om zonder kennisgeving vooraf noodzakelijke esthetisch of technische wijzigingen of wijzigingen aan de constructie aan te brengen.

Voordat onze producten de fabriek verlaten, worden ze uitvoerig getest. Daarom kan de Polti Vaporella Instant nog testwater in het reservoir bevatten.

De enige correcte manier om het apparaat te gebruiken is vermeld in deze handleiding. Elk ander gebruik kan het apparaat beschadigen en de garantie doen vervallen.

WELK WATER IS GESCHIKT

Polti Vaporella Instant is ontworpen om gebruikt te worden met normaal leidingwater met een gemiddelde hardheid van 8° tot 20° f. Als het leidingwater veel kalk bevat, gebruikt u een mengsel van 50% leidingwater en 50% in de winkel verkrijgbaar gedemineraliseerd water.

Waarschuwing: neem contact op met de technische dienst van uw gemeente of de plaatselijke watermaatschappij voor informatie betreffende de hardheid van het water.

Vervang het kalkfilter regelmatig zoals beschreven in hoofdstuk 8.

Gebruik geen gedistilleerd water, regenwater of water met additieven (zoals bijvoorbeeld zetmeel, parfum) of water dat geproduceerd wordt door andere huishoudapparaten, waterontharders of filterkaraffen.

Giet geen chemische, natuurlijke, reinigende, schurende stoffen enz. in het apparaat.

1. VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

Haal het apparaat uit de verpakking, controleer de inhoud en de integriteit van het product.



Polti Vaporella Instant moet gebruikt worden op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.

Vul het reservoir met water totdat de MAX-markering hierop is bereikt (1).

Voeg geen anders stoffen toe aan het reservoir.

Deze handelingen mogen alleen uitgevoerd worden wanneer het toestel losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.


Maak het strijkijzer los (16), steek de kabelstekker in een geschikt, geaard stopcontact (2) en zorg ervoor dat de kabels volledig afgerold zijn.


Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de knop met het symbool  op de handgreep van het strijkijzer (3): het controlelampje  knippert (4).

2. STRIJKMETHODEN

LET OP: Voordat u een kledingstuk strijkt, moet u altijd de symbolen op het label daarvan controleren.

De Polti Vaporella Instant is een intelligent strijkijzer met geschikte temperatuur voor het strijken van alle soorten stof en bovendien met 4 standen die men met de **SET** knop (5) kan selecteren:

DROOGSTRIJKEN  - Voor het strijken van natuurlijke stoffen zoals zijde en wol die door stoom beschadigd kunnen worden (6A).

ECO FUNCTIE  - Hiermee kunt u energie en water besparen en optimaal strijken, zelfs op de stevigste stoffen (katoen/jeans/linnen) (6B).

FUNCTIE MEDIUM  - Voor eenvoudig strijken van alle soorten stoffen (6C).

FUNCTIE MAX  - Voor gemakkelijk strijken van zelfs de zwaarste stoffen (6D).

Druk op de stoomknop onder het handvat van het strijkijzer (7) om de stoom uit de gaten van de strijkplaat te laten ontsnappen. Wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt of wanneer het water in de tank op is, drukt u wat langer op de stoomknop totdat er stoom uit komt. Begin met het strijken van de kledingstukken. Als u de knop (7) loslaat, wordt de stoomafgifte onderbroken.

Als u voor het eerst stoom wilt afgeven, kunnen er enkele druppels water gemengd met stoom vrijkomen. Dit wordt veroorzaakt door de thermische stabiliteit. Daarom raden wij u aan de eerste stoomstraal op een doek te richten.


Het geluid dat af en toe hoorbaar is tijdens het gebruik wordt veroorzaakt door het waterbijvulstelsel.

LET OP: Laat het hete strijkijzer niet op een oppervlak liggen. Polti Vaporella Instant heeft een geïntegreerde strijkijzermat met rubberen antislipkussentjes die bestand zijn tegen hoge temperaturen.

3. FUNCTIE STOOMSCHOT

Om gemakkelijker en sneller te strijken, kan de functie STOOMSCHOT worden geactiveerd door dubbel te klikken op de stoomknop onder het handvat van het strijkijzer (7). Met het krachtige stoomschot kunt u zelfs zware stoffen sneller en beter strijken en hardnekkige kreuken verwijderen. Wacht 10 seconden alvorens deze functie te herhalen.

4. FUNCTIE STOOMPULS

Om gemakkelijker en sneller te strijken, kan de functie **STEAM PULSE - STOOMPULS** worden geactiveerd door op de knop met het  symbool (8) op de handgreep van het strijkijzer te drukken. De pulserende stoom dringt diep door in de stoffen en versnelt en verbetert het strijkwerk. In deze modus wisselt het strijkijzer automatisch tussen 1 seconde stoomafgifte en 1 seconde zonder stoomafgifte.

Om de functie uit te schakelen, drukt u nogmaals op de toets  of eenmaal op de stoomtoets. Om het opnieuw te activeren, herhaalt u de handeling zoals bovenaan beschreven.


LET OP: Plaats het strijkijzer niet op de mat als de STOOMPULS-functie geactiveerd is.

5. VERTICAAL STRIJKEN

Het is mogelijk om het strijkijzer in verticale positie te gebruiken om kreuken uit stoffen te verwijderen en/of vezels op te frissen, waarbij eventuele restgeurtjes verdwijnen.

Houd het strijkijzer rechtop, druk op de knop (7) en als het type stof het toelaat, raak het dan lichtjes aan met de strijkzool.

6. AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

De automatische uitschakeling wordt geactiveerd nadat het apparaat 10 minuten niet is gebruikt en wordt zichtbaar door het oplichten van indicatielampje  (9). Druk op de stoomknop onder de handgreep van het strijkijzer (7) om het apparaat weer in te schakelen.

7. GEEN WATER

Het waterniveau is altijd zichtbaar dankzij het doorzichtige reservoir.




Als het reservoir leeg is, wordt de stoomafgifte onderbroken. Om verder te strijken, schakelt u het apparaat uit en vult het reservoir met water (1) tot de MAX-markering op het reservoir is bereikt. Deze handelingen mogen alleen uitgevoerd worden wanneer het toestel losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.

Druk wat langer op de knop totdat er stoom wordt afgegeven.

8. KALKFILTER VERVANGEN

De noodzaak voor vervanging van het kalkfilter wordt aangegeven door het oplichten van het lampje  op het display van het strijkijzer (10).

Om het filter te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Schakel het apparaat uit door op de knop met het  symbool (3) te drukken en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het filter (11) en vervang het door een nieuw, origineel filter (12).
- Steek de stekker (2) opnieuw in het stopcontact.
- Schakel het apparaat in door op de knop met het symbool  (3) te drukken.
- Houd de toetsen  en **SET** (13) tegelijkertijd 5 seconden ingedrukt om de Reset-functie te activeren, waardoor het systeem het nieuwe filter kan vullen en u verder kan gaan met strijken.

Vervang het filter elke keer als het indicatorlampje  gaat branden (10).

Doorgaan met strijken en uitstel van de vervanging van het filter vermindert de betrouwbaarheid en levensduurzaamheid van het product.



9. ALGEMEEN ONDERHOUD


Haal altijd de stekker uit het stopcontact en controleer of het toestel afgekoeld is alvorens onderhoud uit te voeren.

Gebruik alleen een vochtige doek om de buitenkant van het apparaat schoon te maken. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Reinig de ijzeren plaat als deze helemaal koud is met een vochtige doek of niet-schurende spons.

10. OPBERGEN

Plaats het strijkijzer op het matje, steek de achterkant (14) in de holte en vervolgens de punt en zet het vast met de blokkeerschuiif  (15). Om het strijkijzer los te maken, verplaatst u de schuiif  (16).

Schakel het apparaat uit door op de knop met het  symbool (3) te drukken en trek de stekker uit het stopcontact. Steek de strijkijzerslang in de linkerbehuizing (17-A) en de voedingskabel in de rechterbehuizing van het toestel (17-B).

Voordat u het apparaat opbergt, moet u wachten tot het volledig is afgekoeld.

VÄLKOMMEN TILL POLTI VAPORELLAS VÄRLD

POLTI VAPORELLA INSTANT: DEN FÖRSTA MED INNOVATIV INSTANT STEAM-TEKNIK SOM GÖR ATT TRYCKSAT ÅNGA KOMMER UT KRAFTFULLT OCH OMEDELBART, FÖR EFFEKTIV OCH SNABB STRYKNING.



TILLBEHÖR FÖR ALLA BEHOV

Besök vår webbplats www.polti.com och de bästa vitvarubutikerna och du kommer att hitta ett brett utbud av tillbehör för att förbättra prestandan och användarvänligheten hos din vitvara och göra hushållssysslorna ännu enklare och snabbare.

För att kontrollera kompatibiliteten med din apparat, leta efter koden PAEUXXXX/FPASXXX bredvid varje tillbehör på sidan 4. Om koden för det tillbehör du vill köpa inte finns angiven i den här bruksanvisningen, kontakta vår kundtjänst för mer information.



REGISTRERA DIN PRODUKT

Gå till webbplatsen www.polti.com eller ring Poltis kundtjänst och registrera din produkt. Du kan ta del av ett särskilt välkomsterbjudande i de deltagande länderna och hålla dig uppdaterad om de senaste Polti-nyheterna samt köpa tillbehör och förbrukningsvaror. För att registrera din produkt måste du, förutom dina personuppgifter, ange serienumret (SN) som du hittar på etiketten som är fäst på asken och apparaten. För att spara tid och alltid ha serienumret till hands kan du skriva in det i utrymmet på baksidan av den här bruksanvisningen.



OFFICIELL YOUTUBE- KANAL

Vill du veta mer? Besök vår officiella kanal: www.youtube.com/poltispa. Vi kommer att visa dig hur effektiv den naturliga och ekologiska kraften i ånga är vid både strykning och rengöring, genom massor av videor av Polti Vaporella och alla andra produkter från Polti-världen.

Abonnera på kanalen för att hålla dig uppdaterad med vårt videoinnehåll!

KORREKT ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Polti Vaporella Instant är avsedd för hushållsbruk som ett ångstrykjärn med separat tank enligt beskrivningarna och instruktionerna i denna bruksanvisning. Läs dessa instruktioner noggrant och spara dem. Om du tappar bort dem kan du läsa och/eller ladda ned denna bruksanvisning från webbplatsen www.polti.com.

POLTI S.p.A. förbehåller sig rätten att utan föregående meddelande införa de estetiska, tekniska och konstruktionsmässiga ändringar som anses nödvändiga.

Alla våra produkter genomgår noggranna tester innan de lämnar fabriken. Därför kan Polti Vaporella Instant redan innehålla kvarstående vatten i tanken.

Produkten är endast avsedd att användas på det sätt som anges i denna bruksanvisning. All annan användning kan skada apparaten och göra garantin ogiltig.

VATTEN SOM SKA ANVÄNDAS

Polti Vaporella Instant är utformad för att fungera med normalt kranvatten med en genomsnittlig hårdhet på mellan 8° och 20° f. Om kranvattnet är mycket kalkhaltigt ska du använda en blandning av 50 % kranvatten och 50 % avmineraliserat vatten som finns i handeln.

Obs: fråga om vattnets hårdhet på kommunens tekniska kontor eller hos det lokala vattenbolaget.

Byt ut avkalkningsfiltret med jämna mellanrum enligt beskrivningen i kapitel 8.

Använd inte destillerat vatten, regnvatten eller vatten som innehåller tillsatser (t.ex. stärkelse, parfym) eller vatten som produceras av andra hushållsapparater, avhårdare och filterkannor. Använd inte kemikalier, naturliga ämnen, rengöringsmedel, avkalkningsmedel osv..

1. FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING



Ta ut apparaten ur förpackningen och kontrollera innehållet och att produkten är hel. Placera **Polti Vaporella Instant** på en stabil och plan yta som är värmebeständig.

Fyll tanken med vatten (1) tills MAX-markeringen på tanken har nåtts.

Fyll inte på några andra ämnen eller tillsatser i tanken.

Denna åtgärd måste alltid utföras med elkabeln bortkopplad från elnätet.


Lås upp strykjärnet (16), sätt in kabelns kontakt i ett lämpligt, jordat eluttag (2) och se till att kablarna är helt utrullade.


För att sätta på apparaten tryck på knappen med symbolen  på strykjärnets handtag (3): kontrollampen  blinkar (4).

2. STRYKNINGSMETODER


OBSERVERA: Innan du stryker ett plagg är det alltid nödvändigt att kontrollera symbolerna på etiketten.

Polti Vaporella Instant har ett intelligent strykjärn vars temperatur är lämplig för strykning av alla typer av tyger och har även 4 inställningar som kan väljas via **SET**-knappen (5):

DRY FUNCTION  - För strykning av naturliga tyger som silke och ull som kan skadas av ånga (6A).

ECO FUNCTION  - Gör att du kan stryka samtidigt som du sparar energi och vatten och får optimal prestanda även på de mest motståndskraftiga tygerna (bomull/jeans/linne) (6B).

MEDIUM FUNCTION  - För enkel strykning av alla typer av tyger (6C).

MAX FUNCTION  - För enkel strykning av även de tjockaste tygerna (6D).

Tryck på ångknappen under strykjärnets handtag (7) för att aktivera ångutsläppet från strykplattans hål. När du slår på apparaten för första gången eller efter att vattnet i tanken har tagit slut, tryck länge på ångknappen tills ånga kommer ut. Fortsätt med strykningen av plaggen. Genom att släppa upp ångknappen (7) avbryts flödet.

Vid den första efterfrågan på ånga kan några droppar vatten rinna ut från strykplattan vilket beror på termisk stabilisering. Det rekommenderas därför att inte rikta den första ångstrålen mot det tyg som ska strykas.


Det ljud som periodvis hörs under användning beror på vattenpåfyllningssystemet.


OBSERVERA: Lämna inte det heta strykjärnet på någon yta. Polti Vaporella Instant har ett strykjärnsunderlägg med halkfria gummikuddar som är utformade för att motstå höga temperaturer.

3. STEAM BOOST-FUNKTION FÖR KRAFTFULL ÅNGSTRÅLE

För enklare och snabbare strykning kan STEAM BOOST-funktionen aktiveras genom att dubbelklicka på ångknappen under strykjärnets handtag (7). Den kraftfulla ångstrålen gör att du kan påskynda och förbättra strykningen av även tjocka tyger och eliminera envisa veck. Vänta 10 sekunder innan du upprepar denna funktion.

4. STEAM PULSE-FUNKTION

För enklare och snabbare strykning kan funktionen **STEAM PULS - INTERMITTENT ÅNGA** aktiveras genom att trycka på knappen med symbolen  (8) på strykjärnets handtag. Den intermittenta ångan tränger djupt in i tygerna, påskyndar och förbättrar strykningen. I det här läget börjar strykjärnet automatiskt växla mellan 1 sekund ångutmatning och 1 sekund utan ångutmatning.


För att inaktivera funktionen, tryck på  -knappen igen eller tryck på ångknappen. För att återaktivera den upprepar du proceduren som beskrevs i början.

OBSERVERA: Placera inte strykjärnet på underlägget när STEAM PULSE-funktionen är aktiverad.

5. VERTIKAL STRYKNING

Det är möjligt att använda strykjärnet i vertikalt läge för att ta bort veck från tyger och/eller för att fräscha upp tygfibrerna och eliminera eventuella kvarvarande lukter. Håll strykjärnet upprätt, tryck på ångknappen under strykjärnets handtag (7) och om tyget tillåter det, rör lätt vid det med strykplattan.

6. AUTOMATISK AVSTÄNGNINGSFUNKTION

Den automatiska avstängningen aktiveras efter 10 minuters icke-användning av apparaten och visas genom att lampan  (9) tänds. Återaktivera apparaten genom att trycka på ångknappen under strykjärnets handtag (7).


7. VATTEN SAKNAS

Vattennivån är alltid synlig i tanken. När vattnet i tanken tar slut kommer det inte längre att komma ut ånga. För att återuppta driften stänger du helt enkelt av apparaten och fyller tanken med vatten (1) tills MAX-




markeringen på tanken nås. Denna åtgärd måste alltid utföras med elkabeln bortkopplad från elnätet.

Tryck länge på knappen tills ånga strömmar ut.

8. UTBYTE AV AVKALKNINGSFILTER

Utbytet av avkalkningsfiltret indikeras av att lampan  tänds på strykjärnets display (10).

Gör på följande sätt för att byta ut det:

- Stäng av apparaten genom att trycka på knappen med symbolen  (3) och koppla bort den från elnätet.
- Ta bort filtret (11) och byt ut det mot ett nytt originalfilter (12).
- Anslut kontakten (2) till elnätet igen.
- Slå på apparaten genom att trycka på knappen med symbolen  (3).
- Håll knapparna  och **SET** (13) intryckta samtidigt i 5 sekunder för att aktivera återställningsfunktionen, som gör att systemet kan fylla på det nya filtret och fortsätta strykningen.

Byt filter varje gång lampan  tänds (10).

Att fortsätta strykningen genom att skjuta upp filterutbytet äventyrar produktens tillförlitlighet och hållbarhet.

9. ALLMÄNT UNDERHÅLL



Innan något underhållsrepp utförs, ska man alltid dra ut kontakten från eluttaget och säkerställa att apparaten har svalnat helt.


Använd uteslutande en fuktig trasa för den utvändiga rengöringen av apparaten.

Använd ingen typ av rengöringsmedel.

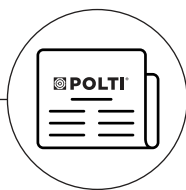
Rengör strykjärnets platta när den är helt kall med en fuktig trasa eller en icke-slipande svamp.

10. FÖRVARING

Placera strykjärnet ovanpå underlägget, för in baksidan (14) och sedan spetsen och lås det på plats med blockeringsreglaget  (15). Lås upp strykjärnet genom att flytta reglaget  (16).

Stäng av apparaten genom att trycka på knappen med symbolen  (3) och koppla bort den från elnätet. För in strykjärnets kabel i sätet till vänster (17-A) och elkabeln i sätet till höger om apparaten (17-B).

Vänta tills produkten har svalnat helt och hållet innan du ställer undan den.



IT - SCOPRI IL MONDO E L'OFFERTA COMPLETA DI POLTI SUL SITO POLTI.COM
ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATO
SU TUTTE LE NOVITÀ E LE OFFERTE.

EN - DISCOVER THE WORLD AND THE COMPLETE OFFERING OF POLTI
ON POLTI.COM, SIGN UP FOR THE NEWSLETTER TO STAY UP TO DATE
ON ALL THE NEWS AND OFFERS.

FR - DÉCOUVREZ LE MONDE ET L'OFFRE COMPLÈTE DE POLTI SUR POLTI.COM,
INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER POUR RESTER INFORMÉ
SUR LES NOUVEAUTÉS ET OFFRES.

ES - DESCUBRA EL MUNDO Y LA OFERTA COMPLETA DE POLTI EN EL SITIO
WEB WWW.POLTI.COM Y SUSCRÍBASE A LA NEWSLETTER PARA ESTAR AL DÍA
DE TODAS LAS NOVEDADES Y OFERTAS.

DE - ENTDECKEN SIE DIE WELT UND DIE ANGEBOTE VON POLTI AUF
WWW.POLTI.COM UND ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER,
UM IMMER ÜBER DIE NEUHEITEN UND ANGEBOTE
AUF DEM LAUFENDEN ZU BLEIBEN.

PT - DESCUBRA O MUNDO E A OFERTA COMPLETA DA POLTI NO SITE POLTI.COM,
ASSINE A NEWSLETTER PARA SE MANTER ATUALIZADO SOBRE
TODAS AS NOVIDADES E OFERTAS.

PL - POZNAJ ŚWIAT I PEŁNĄ OFERTĘ POLTI NA STRONIE POLTI.COM
ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER, ABY NA BIEŻĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE
O WSZYSTKICH NOWOŚCIACH I OFERTACH.

NL - ONTDEK DE WERELD EN HET VOLLEDIGE AANBOD VAN POLTI
OP DE WEBSITE POLTI.COM SCHRIJF JE IN VOOR ONZE NIEUWSBRIEF OM
ALTIJD OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE NIEUWE
ONTWIKKELINGEN EN PROMOTIES.

SE - UPPTÄCK POLTIS VÄRLD OCH DET KOMPLETTA ERBJUDANDET
PÅ WEBBPLATSEN WWW.POLTI.COM.
PRENUMERERA PÅ NYHETSBRIVET FÖR ATT ALLTID HÅLLA DIG UPPDATERAD
OM ALLA NYHETER OCH ERBJUDANDEN.

polti.com





SERVIZIO CLIENTI

IT - Per informazioni o assistenza visita il nostro sito o rivolgiti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CUSTOMER SERVICE

EN - For information or assistance please go to our website or call an authorised technical assistance center.

SERVICE CLIENTS

FR - Pour toute information ou assistance, consultez notre site web ou contactez un centre d'assistance technique agréé.

SERVICIO AL CLIENTE

ES - Para obtener información o asistencia, visite nuestra página web o contacte a un centro de asistencia técnica autorizado.

KUNDENDIENST

DE - Wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen, besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter.

SERVIÇO AO CLIENTE

PT - Para informações ou assistência, visite o nosso Website ou entre em contato com um centro de serviço técnico autorizado.

OBSŁUGA KLIENTA

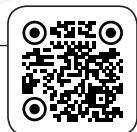
PL - W celu uzyskania informacji lub pomocy zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej lub do kontaktu z autoryzowanym punktem pomocy technicznej.

SERVICEDIENST

NL - Ga voor informatie of hulp naar onze website of neem contact op met een erkende servicedienst.

KUNDTJÄNST

SE - För information eller service, besök vår webbplats eller vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.



polti.com



POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy